

**СОГЛАШЕНИЕ**  
между  
**Министерством культуры Латвийской Республики и**  
**Министерством культуры и по делам молодежи**  
**Республики Армения**  
**о сотрудничестве в области культуры**

Министерство культуры Латвийской Республики и Министерство культуры и по делам молодежи Республики Армения (далее – «Стороны»),

- с целью развития и укрепления дружественных отношений и дальнейшего взаимного сотрудничества в области культуры,
- будучи уверены, что сотрудничество в области культуры призвано способствовать развитию дружбы и взаимопонимания между народами,

согласились о следующем:

**Статья 1**

Стороны в соответствии с настоящим Соглашением и согласно национальному законодательству своих стран, договариваются реализовать сотрудничество в области культуры.

Предусмотренное настоящим Соглашением сотрудничество будет включать обмен информацией в области культуры, в частности музыки, театра, кинематографии, изобразительного искусства, библиотечного и музейного дела, охраны объектов историко-культурного наследия, самодеятельного творчества, народных промыслов, циркового искусства, а также участия представителей этих областей в международных фестивалях, организуемых на территории обеих стран.

**Статья 2**

Стороны на основе двусторонних проектов будут также содействовать организации гастролей и выступлений театральных коллективов, музыкантов-исполнителей, обмену художественными выставками и музейными экспонатами, проведению фестивалей, конкурсов, конференций, семинаров и других мероприятий в области профессионального искусства и народного творчества.

### **Статья 3**

Стороны будут содействовать развитию непосредственного сотрудничеству между театрами, концертными организациями, учреждениями, занимающимися охраной объектов историко-культурного наследия, библиотеками и другими учебными и культурными заведениями.

### **Статья 4**

Стороны будут способствовать развитию взаимных связей между творческими союзами, а также деятелями культуры.

### **Статья 5**

Стороны будут сотрудничать в области художественного образования, повышения квалификации работников и специалистов в сфере культуры и искусства, обмена научно-методической информацией, стажировок преподавателей и студентов.

Стороны будут приглашать деятелей культуры, ученых и специалистов другой Стороны для участия в конгрессах, конференциях, фестивалях и других мероприятиях международного характера, организуемых на территории обеих стран.

### **Статья 6**

Стороны гарантируют доступность собраний культурных ценностей, образующих музейный и библиотечный фонды, находящихся в их ведении.

### **Статья 7**

Стороны будут сотрудничать в области возврата незаконно вывезенных предметов искусства и антиквариата из обеих стран.

### **Статья 8**

Стороны будут поддерживать сотрудничество кинематографических организаций и деятелей кино двух стран, включая обмен фильмами и видеопродукцией, участие в фестивалях, обмен рекламными материалами, журналами и другими публикациями в этой области.

## Статья 9

Стороны будут обмениваться информацией о научных исследованиях в области культуры, активно использовать разнообразные формы научного обмена и сотрудничества.

## Статья 10

Стороны будут сотрудничать между собой, а также с соответствующими международными организациями по защите интеллектуальной собственности, в особенности по защите авторских прав.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня взаимного уведомления Сторонами по дипломатическим каналам о завершении ими установленных национальными законодательствами процедур и действует на неопределенное время.

Действие настоящего Соглашения может быть прекращено одной из Сторон, спустя шесть месяцев со дня уведомления другой Стороны о таком намерении по дипломатическим каналам.

Совершено в Октября «7» 2005 года, в двух экземплярах, каждый на латышском, армянском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество имеет текст на русском языке.

За Министерство культуры  
Латвийской Республики



За Министерство культуры  
и по делам молодежи  
Республики Армения

